

**Sub Secretaria de Agricultura Merrigan Anuncia La Otorgación de Fondos Para la Creación de Empleos y Para Reforzar La Base Económica de la América Rural**

*Estos fondos ayudaran a productores agrícolas, agricultores, ganaderos, dueños de pequeños negocios y cooperativas*

CHICAGO, 3 de febrero de 2012 – La Sub Secretaria de Agricultura Federal (USDA), Kathleen Merrigan, anunció hoy que USDA seleccionó 298 proyectos en 44 estados y Puerto Rico para recibir asistencia económica a través del Programa de Donativos a Productores Agrícolas de Valor Añadido (VAPG). La Sra. Merrigan hizo el anuncio en Chicago después que hizo su presentación como oradora principal en la “Conferencia de Sistemas de Alimentos y Comidas” celebrada en el “Federal Reserve Bank de Chicago”.

“En el Mensaje de Estado de la Nación la semana pasada el Presidente Obama fue claro al decir que tenemos que crear mas empleos y promover el crecimiento económico. Estos proyectos proveen ayudas financieras que ayudaran a crear mas empleos a productores agrícolas, negocios y familias a través de la nación, indicó Merrigan. “Estos fondos promoverán la expansión de pequeños negocios y brindaran oportunidades de negocios a los empresarios locales, pues le da acceso a capital, asistencia técnica y a nuevos mercados para sus productos y servicios.”

Un ejemplo es la “Living Water Farm, Inc.” que es una compañía familiar con tres años de fundada que se dedica a la producción hidropónica que se mercadea en el Medio Oeste. Está localizada en el condado de Straw a dos horas del sur de Chicago. Los dueños de la empresa, la familia Kilgus llevan tres generaciones ayudando a pequeños agricultores a mercadear sus productos y se le conocen como los “Mayordomos de la Tierra”. El complejo hidropónico fue desarrollado para suplir productos agrícolas durante todo el año. El mercado actual incluye a los supermercados de Illinois, restaurantes de Chicago, San Louis y el servicio de alimentos del Medio oeste. Este donativo ayudará a mejorar el mercadeo y expandir la distribución a otros restaurantes e instituciones.

Otro ejemplo en cómo estos donativos pueden impactar a una comunidad fueron los otorgados a “Agriberry LLC”, localizada cerca del condado de Mechanicsville, Virginia. El sueño de los fundadores de Agriberry, Anne y Chuck Geyer es crear una finca de fresas que los consumidores patrocinen y pueda servir de lugar de entrenamiento agrícola para nuevos trabajadores agrícolas. Ellos están consiente que hay un mercado que patrocina las frutas frescas, locales y las fresas de estación. Con la asistencia de capital de trabajo del donativo, Agriberry expandirá su producción

de fresas y otras frutas en 35 acres de terreno nuevos y contratará a trabajadores agrícolas adicionales en la época de cosecha.

A Green Mountain Organic Creamery, LLC en el Norte de Ferrisburg, Vermont, fue seleccionada para recibir capital de trabajo para mercadear productos orgánicos certificados tales como leche, mantequilla, helados y otros productos lácteos. Los dueños Cheryl y John DeVos fundaron la compañía para proveer productos lácteos orgánicos a la comunidad. Ellos fueron reconocidos como la lechería del año 2011 de Vermont.

Para obtener una lista de los recipientes favor de presionar aquí <http://www.rurdev.usda.gov/SupportDocuments/rd-vapg012012.pdf>. Los fondos aprobados están condicionados a que los proponentes cumplan con los requisitos de la propuesta.

El anuncio de los Donativos de Valor Añadido a Productores Agrícolas tiene un total de más de \$40.2 millones. Los fondos se pueden usar para hacer estudios de viabilidad, planes de negocio, capital de trabajo para el mercadeo de productos de valor añadido y proyectos agrícolas de energía renovable. Los solicitantes elegibles incluyen productores independientes, cooperativas de agricultores y ganaderos, grupos de productores agrícolas, y negocios de productores agrícolas. Los productos de valor añadido son creados cuando su productor aumenta su valor al consumidor durante la producción o en la etapa de procesamiento.

La misión de Desarrollo Rural de USDA es aumentar las oportunidades económicas y mejorar la calidad de vida de los residentes de las áreas rurales. Desarrollo Rural provee capital y asistencia técnica para financiar y promover el crecimiento en el número de viviendas propias, desarrollo comercial y para la infraestructura técnica y crítica de las comunidades. Desarrollo Rural tiene un portafolio de más de \$155 billones en préstamos y garantía de préstamos. Para información adicional de estos programas favor de ver nuestra página cibernética: <http://www.rurdev.usda.gov>.

#

USDA is an equal opportunity provider, employer and lender. To file a complaint of discrimination, write: USDA, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Ave., S.W., Washington, D.C. 20250-9410 or call (800) 795-3272 (voice), or (202) 720-6382 (TDD).